

Festival International de Harpe Celtique

3-6 Septembre 2009

Programme des **Ateliers et des Conférences**

Jeudi 3 **Enrico Euron** e **Vincenzo Zitello** (Italie)

Vendredi 4 **Myrdhin** (Bretagne)

Samedi 5 **Jochen Vogel** (Allemagne)

Dimanche 6 **Prestations d'harpistes internationaux**

sur le site pittoresque de la Sacra di San Michele



Sacra di San Michele

Sant'Ambrogio, Turin (TO)

Les ateliers et les conférences auront lieu le matin et l'après-midi.
Entrée libre pour les conférences, payante pour les ateliers.

Organisation ateliers



Avec la collaboration de



Avec le parrainage de



Jumelé avec



Responsable artistique du Festival: **Enrico Euron**

info: **www.celticharpfestival.com**

tel. +39 011 23413523 - +39 011 23416460 - e-mail: info@celticharpfestival.com

Conférences Entrée libre

Jeudi 3 septembre 14:00 - 16:00

Enrico Euron et **Vincenzo Zitello** (Italie)



La musique comme conscience historique de l'Irlande: un voyage à travers des mélodies devenues Mémoire.
Les chants de l'Insurrection: quand la musique se fait chronique.
Les chants de l'Exil: entre nostalgie et nouveaux horizons.
Aisling: métaphore de l'Irlande meurtrie.



La harpe celtique dans le monde contemporain: emplois et aspirations.
Variations et créativité nouvelle: exploration des terrains sonores. Différences entre les instruments traditionnels et modernes.
Conservation et tradition vivante: interpréter la tradition gaélique. Le moderne et l'antique.
Créativité: création du répertoire. Caractéristiques du goût et redécouverte de l'attrance fondamentale pour la sonorité.
Conscience de l'antiquité de l'instrument: questions sur des motivations et des expériences communes.

Dimanche 6 septembre 15:00 - 16:30

Enrico Euron (Italie)



La harpe celtique aujourd'hui: une identité née d'un instrument.
La renaissance de la harpe celtique: vers une étude possible.
Quel répertoire: actualiser la tradition.
Entre modernité et recherche scientifique: le musicien se révèle co-auteur.

Ateliers Sous réservation

Jeudi 3 septembre 16:00 - 18:00

Enrico Euron (Italie)



"La redécouverte d'un inédit : the Bardic Museum, by Edward Jones, 1802".
Le harpiste gallois Edward Jones a réuni en trois volumes l'intégralité de la littérature harpistique et poétique du Pays de Galles. Cet ouvrage, qui n'a connu aucune publication après sa première rédaction, est une mine de mélodies inconnues au charme évocateur. L'atelier, aussi bien adapté aux débutants qu'aux musiciens experts, propose de découvrir l'oeuvre dans son ensemble et d'aborder un des airs de son florilège.

Vendredi 4 septembre 10:00 - 12:00 et 14:30 - 16:30

Myrdhin (Bretagne)

De 16:30 à 18:00 pratique de l'instrument avec l'intervenant.



L'occasion d'explorer la palette des styles et des rythmes bretons, en particulier grâce à la pratique de la danse en cercle (l'andro et l'hanter-dro).
L'atelier se concentrera sur un répertoire de danses accompagnées de leurs chants, sur les techniques d'improvisation et sur les moyens de créer une musique nouvelle avec la harpe celtique. Le cours mettra en oeuvre la méthode orale, les partitions seront disponibles en fin de séance.

Samedi 5 septembre 10:00 - 12:00 et 14:30 - 16:30

Jochen Vogel (Allemagne)

De 16:30 à 18:00 pratique de l'instrument avec l'intervenant.



L'occasion de connaître un des pionniers de la redécouverte de l'antique harpe irlandaise à cordes métalliques (cláirseach), instrument disparu depuis près de 200 ans, qui a vu au cours des quarante dernières années une renaissance inespérée. A la différence des autres harpistes qui jouent sur cordes métalliques, il se focalise moins sur l'authenticité du répertoire mais tente de donner à l'antique instrument une dimension moderne. L'atelier permet d'apprendre le développement d'une technique moderne sur un instrument antique.

Les musiciens

ENRICO EURON

Enrico Euron est diplômé d'orgue et de composition organistique du Conservatoire de Turin. Après une spécialisation en musique médiévale, il étudie la technique traditionnelle de la harpe celtique en Bretagne, en Irlande et en Ecosse. Lauréat de concours internationaux, concertiste, enseignant, il se consacre à la recherche et à la transmission de la musique antique irlandaise pour harpe. Il enregistre 8 CD dont 5 avec le groupe des Tùatha Dé Danann, fondé et dirigé par lui-même. En septembre 2009 sort son nouveau CD solo : "...So Magic". Auteur de nombreuses études contribuant à la recherche musicologique spécialisée dans la musique antique des aires celtiques, et de divers ouvrages consacrés à l'histoire, aux légendes et à l'enseignement de la harpe celtique dont l'unique méthode pour harpe celtique en Italie. Il tient des séminaires et anime des stages pour de nombreuses institutions, italiennes et étrangères. Il a joué avec les plus grands interprètes italiens et étrangers de la harpe celtique notamment comme invité dans les tournées italiennes 2003 et 2004 du groupe irlandais The Chieftains.

<http://www.enricoeuron.com>

MYRDHIN

Né dans une famille originaire de Cornouailles, il est un des auteurs de la renaissance de la harpe celtique en Bretagne. Il dédie la quasi totalité de ses compositions à la tradition bretonne, en ajoutant des sitars indiens et en introduisant des instruments classiques comme l'orgue et le violoncelle. Ses sources d'inspiration proviennent principalement de la mythologie. Depuis les années 70 il obtient de nombreux succès en tant que soliste et au sein du trio An Delenn Dir, en France (en 2002, il est nommé Chevalier des Arts et des Lettres par le Ministère de la Culture) et à l'étranger au point d'avoir été invité aux studios Real World par Peter Gabriel afin de collaborer avec le groupe sénégalais Baaba Maal et d'avoir été candidat au Grammy avec Afrocelt. Sa soif d'expérimentation le porte aussi à collaborer avec Dulce Pontes, Sinead O'Connor, Pascal Lamour.

<http://www.harpeniel.com>

JOCHEN VOGEL

Connu pour son style particulièrement expressif, Jochen Vogel a une approche innovante et moderne de la harpe celtique. Il aime explorer de nouvelles sonorités au moyen de techniques souvent empruntées à d'autres instruments (blade changing, muffling, note bending, vibrato) au moyen desquelles il développe un langage musical personnel qu'il utilise dans ses pièces instrumentales comme dans ses chansons. Il a travaillé avec des noms illustres à savoir Tato Gomez, Charlie Mariano, Thijs van Leer et la rock band Fischer Z. Ses dernières collaborations incluent John Kelly, Maite Itoiz et Corrina Hewat's "Harp Heaven".

<http://www.jochen-vogel.de>

VINCENZO ZITELLO

Vincenzo Zitello, compositeur et concertiste commence très jeune l'étude de la musique avec la flûte traversière et la viole. Pionnier dans la transmission de la harpe celtique en Italie, il se consacre dès 1976 à son étude en fréquentant les stages de culture et de musique bretonne liés au "Ti Kendal'h" avec Dominig Bouchaud et Mariannig Larc'hantec.

En 1980 il se perfectionne avec Alan Stivell en harpe bardique et en chant.

En 1985 il compose le duo "ASCIARA": il élabore un morceau traditionnel irlandais chanté en gaélique et remporte la "Vela D'Argento" à Riva Del Garda.

De 1987 à aujourd'hui, il a publié 7 albums dont le dernier, Atlas, est vendu dans le monde entier par Apple iTunes Store.

<http://www.vincenzozitello.it>

FORMULAIRE D'INSCRIPTION À L'ATELIER

NOM

PRENOM

NE(E) A

LE

ADRESSE

TELEPHONE

PORTABLE

E-MAIL

WEB-SITE

NIVEAU DE HARPE

- Commencant** (aucune connaissance théorique et pratique de la Harpe Celtique)
- Niveau débutant** (dès un an de formation, connaissance de base de la technique de la Harpe Celtique)
- Niveau moyen** (dès 3 ans de formation, assez bonne connaissance de la technique et du répertoire de la Harpe Celtique)
- Niveau avancé** (au delà de 3 ans d'études – technique à niveau semi-professionnel ou professionnel de la Harpe Celtique)
- Spécifier d'autres études musicales éventuelles (dont harpe classique).

- Je possède une harpe / J'ai la possibilité d'apporter avec moi une harpe Nombre de cordes
- Je ne possède pas de harpe mais je bénéficierai d'une harpe réservée auprès de Salvi Harps (informations ci-dessous)
- Je participerai comme auditeur

L'indication de ces données est facultative; l'éventuel défaut d'information et d'accord quant à ces données entraînera l'impossibilité d'effectuer l'inscription à l'atelier. Conformément à l'article D.L. n. 196/2003 est garanti le droit d'accéder aux données personnelles en cas de modifications, d'ajouts, voire d'annulations.

Je serai présent(e) les journées du (cocher les cases souhaitées et calculer le total)

Judi 3 septembre	<input type="checkbox"/> Elève (30,00 €)	<input type="checkbox"/> Adhérent * (25,00 €)	<input type="checkbox"/> Auditeur (10,00 €)
Vendredi 4 septembre	<input type="checkbox"/> Elève (60,00 €)	<input type="checkbox"/> Adhérent * (50,00 €)	<input type="checkbox"/> Auditeur (20,00 €)
Samedi 5 septembre	<input type="checkbox"/> Elève (60,00 €)	<input type="checkbox"/> Adhérent * (50,00 €)	<input type="checkbox"/> Auditeur (20,00 €)
Total			

DATE

SIGNATURE

Envoyer le présent formulaire dûment complété par fax au 011/09652268 ou par e-mail à: workshop@celticharfestival.com en joignant le justificatif du versement de l'acompte

Cotisation aux frais d'atelier:

Auditeurs: 10,00 € jeudi, 20,00 € vendredi, 20,00 € samedi.

Le prix comprend les concerts des soirées du vendredi et du samedi et la visite nocturne de la Sacra di San Michele ainsi que la visite inédite de la Sacra le samedi.

Elèves: 30,00 € jeudi, 60,00 € vendredi, 60,00 € samedi.

***Adhérents à Mosaico Musicale:** 25,00 € jeudi, 50,00 € vendredi, 50,00 € samedi.

Pour les élèves et les adhérents, le prix comprend les frais d'enseignement, de harpe (si réservée), des concerts des soirées du vendredi et du samedi, la visite nocturne de la Sacra di San Michele, la visite inédite de la Sacra le samedi. Pour ceux qui participent aux deux jours l'accès aux prestations du dimanche matin et après midi est gratuit et une remise de 5% leur sera accordée sur tous les produits de la librairie.

La **réservation** et le **paiement** de 20,00 € (élèves et adhérents) ou de 10,00 € (auditeurs) comme arrhes, seront effectués avant le **20 août 2009**. Le désistement est possible avant le 30 août 2009, avec une restitution de 80% de la somme versée. Au cas où le désistement s'effectue après le 30 août minuit, 60% seront retenus comme indemnisation et 40% de l'acompte sera restitué. Le **règlement** devra parvenir avant le **30 août 2009**.

Informations crédit:

- **Par virement bancaire** au nom de MOSAICO MUSICALE Poste italienne IBAN: IT14 T076 0101 0000 0009 5469 896

- **Par versement sur c/c postale** n° 95469896 au nom de MOSAICO MUSICALE

Pour réservation de harpe: qui ne possède pas de harpe peut en réserver une gratuitement auprès de SALVI HARPS N.S.M. S.p.A. Via Rossana, 7 - 12026, Piasco (CN) - Tel +39 0175 270.511 - Fax +39 0175 270.512 - info@salviharps.com - www.salviharps.com

Réservations: Info hotels: ALTERNATIVE LONTANE di Chiara Larese - Tel. +39 011 935.25.47 - info@alternativelontane.it

AUTORISATION DROIT À L'IMAGE

A compléter par une personne majeure ou, si mineure, par la personne responsable (exemple : les parents)

Je, soussigné(e)..... (prénom et nom de la personne susceptible d'être

prise en photo ou d'un parent, si mineure), **Né(e) à****le**.../.../.....

Habitant à**ville**.....

rue/place /avenue**n**.....**code fiscal**.....

Adresse e-mail.....**tel**.....**portable**.....

En tant que parent de la personne mineure(prénom et nom de la personne susceptible

d'être photographiée, si mineure), **né(e) à** **le** .../.../... **code fiscal**.....

Autorise présentement

La publication d'images personnelles (ou d'images de son fils ou de sa fille) prises dans le cadre du Festival International de Harpe Celtique lors des journées des 3-4-5-6/09/2009 de 9:00 à 24:00 à l'Abbazia Sacra di San Michele, en vue du reportage de l'évènement, d'expositions, de publications, de brochures, d'affiches, d'émissions télévisées ou Internet, etc...

La présente autorisation ne permet pas l'usage d'images dans des contextes portant préjudice à la dignité ou à l'honneur de la personne majeure ou mineure ou dans des applications visant à des fins autres que celles indiquées ci-dessus.

Je soussigné(e) confirme ne rien contester de ce qui est indiqué ci-dessus et renoncer irrévocablement à tout droit, action ou revendication contraires à la présente autorisation.

Fait à _____ le _____

La personne photographiée (ou le parent si mineure) _____ (signature lisible)

Pour l'Association Mosaico Musicale (Le Président) _____

INFORMATION SUR LE DROIT PRIVE

Conformément à l'article 13 du D.Lgs 196/2003, les données privées concernant la personne seront uniquement traitées par l'Association Culturelle Mosaico Musicale pour effectuer le contrat et ne seront en aucun cas communiquées à un tiers. Les données pourront être utilisées à seule fin d'informer le particulier sur les activités de l'Assosiation Culturelle Mosaico Musicale et des musiciens intervenant aux ateliers. En se reportant aux informations délivrées, on pourra exercer le droit conforme à l'art. 7 del D.Lgs. 196/2003: confirmation de l'existence des données, origine, finalité, mise à jour, annulation, droit d'opposition. Pour exercer de tels droits on devra s'adresser au Responsable du traitement des Données personnelles auprès de l'Association Culturelle Mosaico Musicale via Genova 17 - 10043 Orbassano (TO). Le titulaire du traitement des données est Nadia Camandona - via Genova 17 - 10043 Orbassano (TO).

Fait à _____ le _____

La personne concernée (ou le parent si mineure) _____ (signature lisible)

Envoyer le présent formulaire dûment complété par fax au 011/09652268 ou par e-mail à: workshop@celticharpefestival.com en le joignant au formulaire d'inscription aux ateliers.